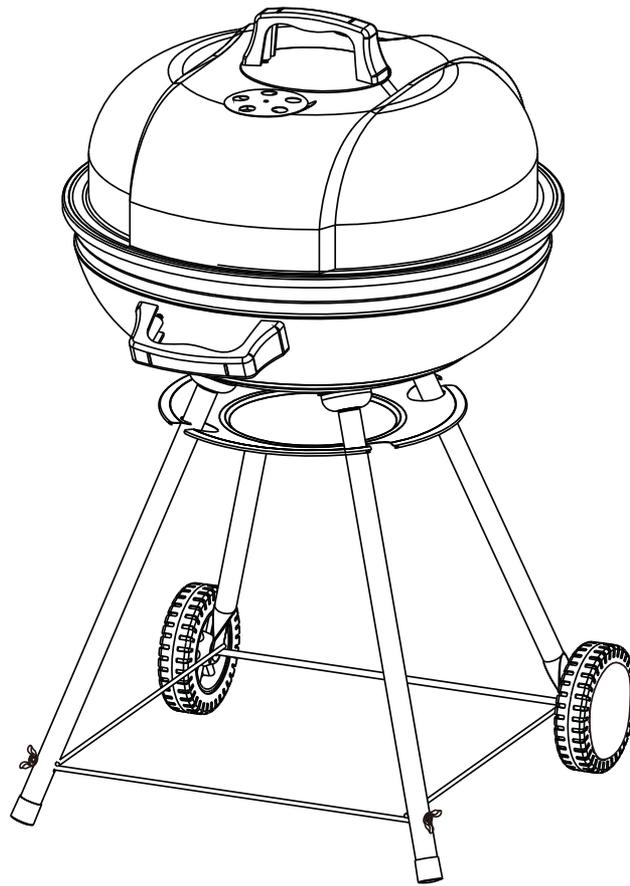


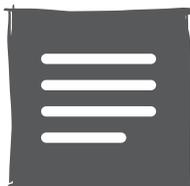
blooma 



3663602934103

Russel

V11016

	<p>EN Preperation FR Préparation PL Przygotowanie</p> <p>RUS Подготовка RO Pregătire ES Preparación</p> <p>PT Preparação TR Hazırlık</p>	3
	<p>EN Product description FR Description du produit PL Opis produktu</p> <p>RUS Описание продукта RO Descrierea produsului ES Descripción del producto</p> <p>PT Descrição do produto TR Ürün Açıklaması</p>	5
	<p>EN Assembly FR Assemblage PL Montaż</p> <p>RUS Сборка RO Asamblare ES Montaje</p> <p>PT Montagem TR Montaj</p>	6
	<p>EN Use FR Utilisation PL Użytkowanie RUS Использование</p> <p>RO Utilizare ES Uso PT Utilização TR Kullanım</p>	
	<p>EN 13</p> <p>FR 15</p> <p>PL 17</p> <p>RUS 19</p> <p>RO 21</p> <p>ES 23</p> <p>PT 25</p> <p>TR 27</p>	
	<p>EN Care & maintenance FR Entretien et maintenance</p> <p>PL Pielęgnacja & konserwacja RUS Уход и обслуживание</p> <p>RO Îngrijire și întreținere ES Cuidado y mantenimiento</p> <p>PT Cuidados e manutenção TR Bakım</p>	
	<p>EN 29</p> <p>FR 30</p> <p>PL 31</p> <p>RUS 32</p> <p>RO 33</p> <p>ES 34</p> <p>PT 35</p> <p>TR 36</p>	



=



+



EN IMPORTANT - Please read carefully the separate safety guide before use.

FR IMPORTANT - Lire attentivement le guide de sécurité séparé avant utilisation.

PL WAŻNE - Przed użyciem proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

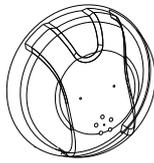
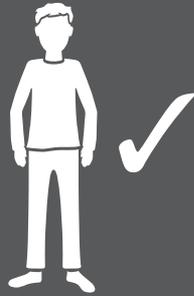
RUS ВАЖНО - Пожалуйста, внимательно прочитайте отдельное руководство по технике безопасности перед использованием.

RO IMPORTANT - Vă rugăm să citiți cu atenție ghidul de siguranță separat înainte de utilizare.

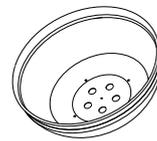
ES IMPORTANTE - Lea atentamente la guía de seguridad separado antes de utilizar.

PT IMPORTANTE - Leia atentamente o guia de segurança separado antes de usar.

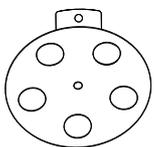
TR ÖNEMLI - Kullanmadan önce emniyet kurallarını lütfen dikkatle okuyun.



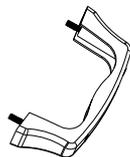
[01] x 1



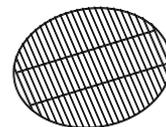
[02] x 1



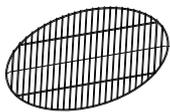
[03] x 1



[04] x 2



[05] x 1



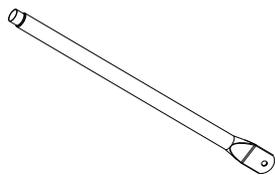
[06] x 1



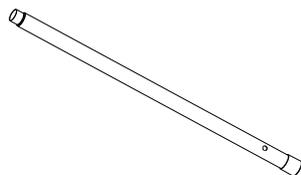
[07] x 4



[08] x 1



[09] x 2



[10] x 2



[11] x 1



[12] x 1



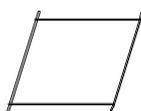
[13] x 1



[14] x 2



[15] x 2



[16] x 1



[17] x 1



[18] x 1



[19] x 1



[A] x 2
(M4 x 12mm)



[B] x 2
(M4)



[C] x 2
(M8)



[D] x 6
(M6)



[E] x 2
(M4 x 10mm)



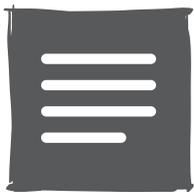
[F] x 4
(M6 x 16mm)



[G] x 4
(M6 x 18mm)



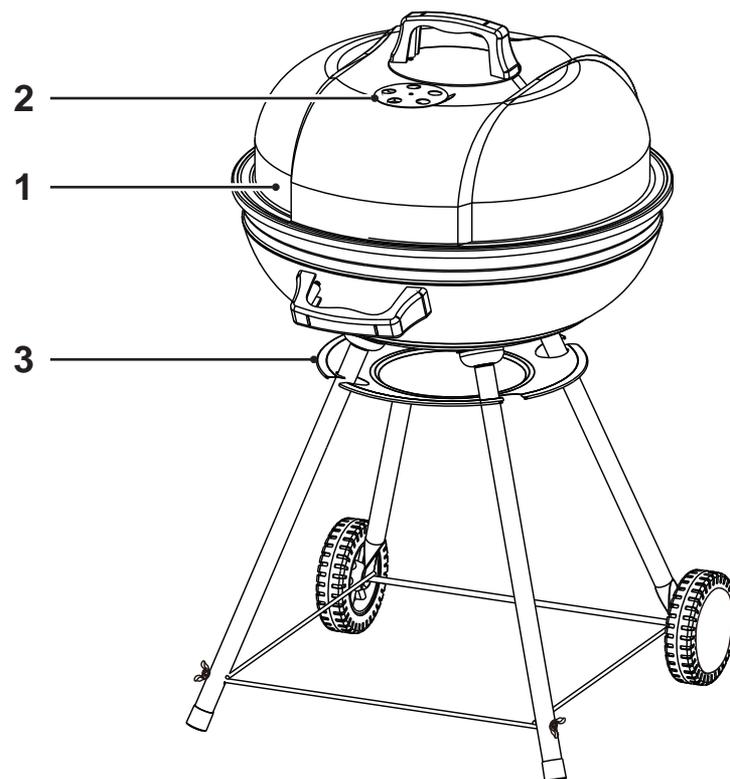
[H] x 2
(M4)



EN Product description
RUS Описание продукта
PT Descrição do produto

FR Description du produit
RO Descrierea produsului
TR Ürün Açıklaması

PL Opis produktu
ES Descripción del producto



EN 1. Lid
2. Air vent
3. Ash tray

FR 1. Couvercle
2. Aération
3. Cendrier

PL 1. Pokrywa
2. Osłona otworu wentylacyjnego
3. Taca na popiół

RUS 1. Крышка
2. Крышка вентиляционного отверстия
3. Зольник

RO 1. Capac
2. Orificiu de ventilație
3. Sertar pentru cenușă

ES 1. Tapa
2. Cubierta de la ventilación
3. Bandeja de cenizas

PT 1. Tampa
2. Ventilador de ar
3. Bandeja para cinzas

TR 1. Kapak
2. Havalandırma kapağı
3. Kül tablası



EN Assembly
RUS Сборка
PT Montagem

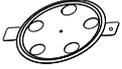
FR Assemblage
RO Asamblare
TR Montaj

PL Montaż
ES Montaje

01



[02] x1



[12] x1



[A] x1



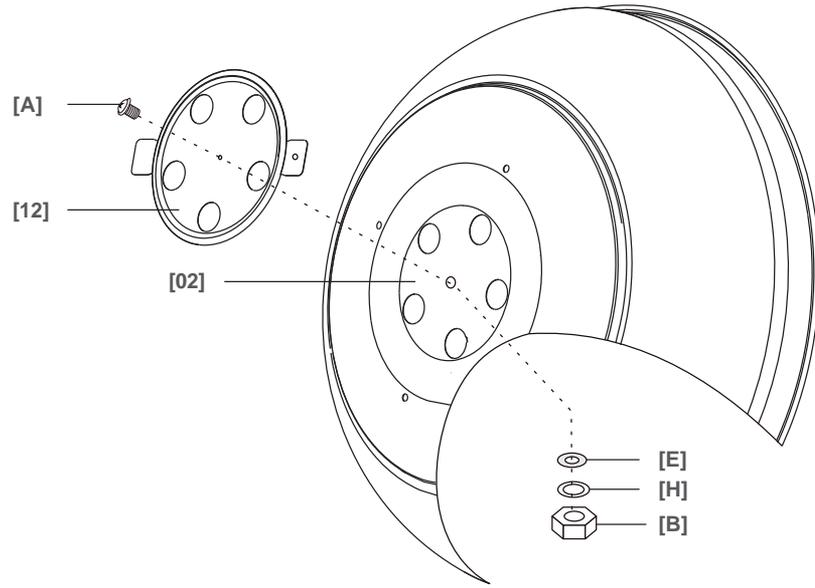
[B] x1



[E] x1



[H] x1



02



[04] x1



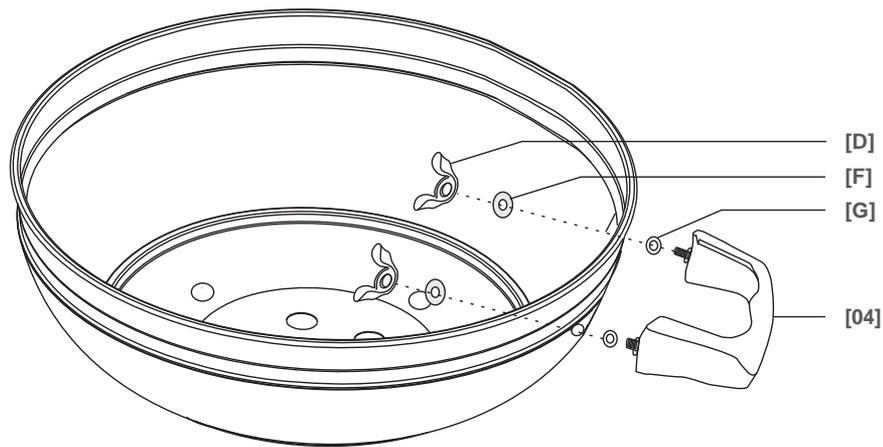
[D] x2



[F] x2



[G] x2



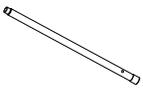
03



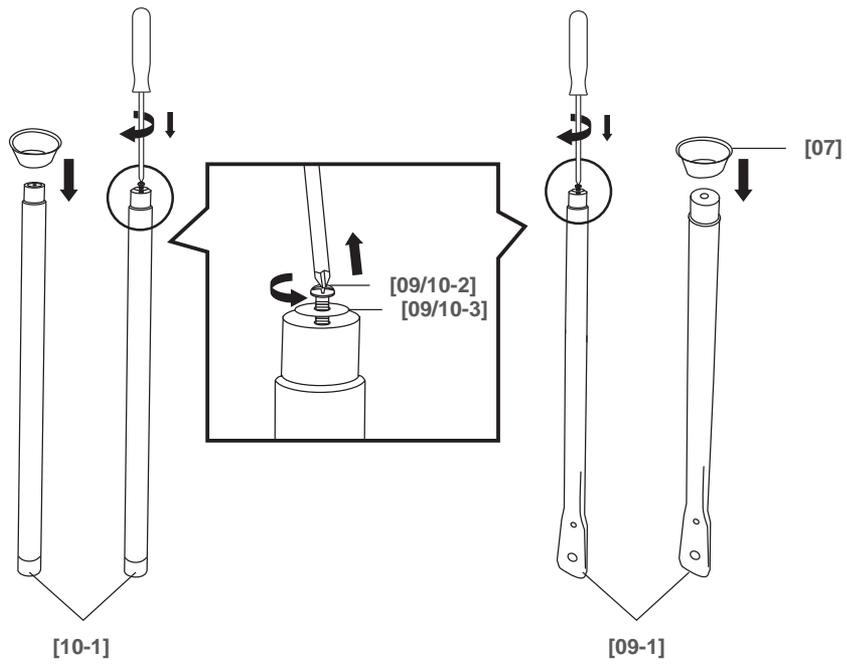
[07] x4



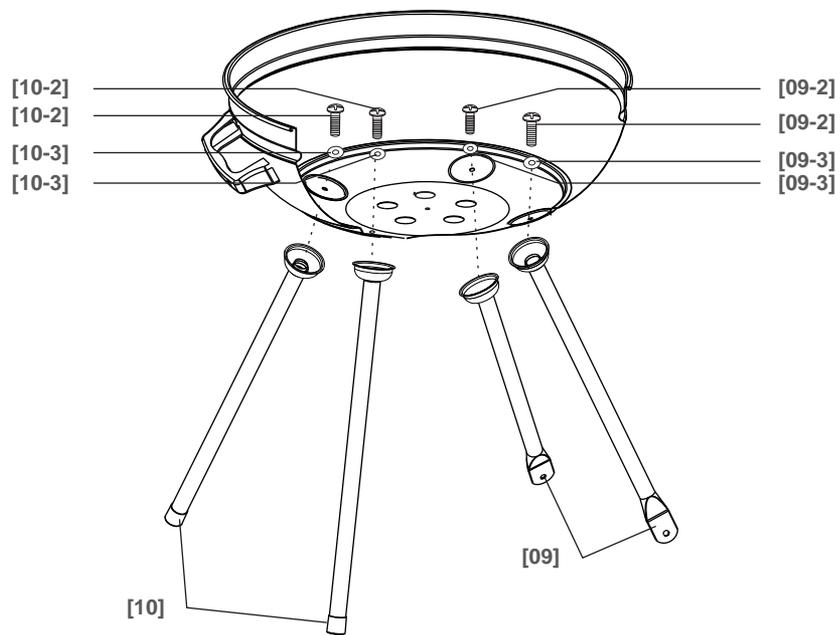
[09] x2



[10] x2



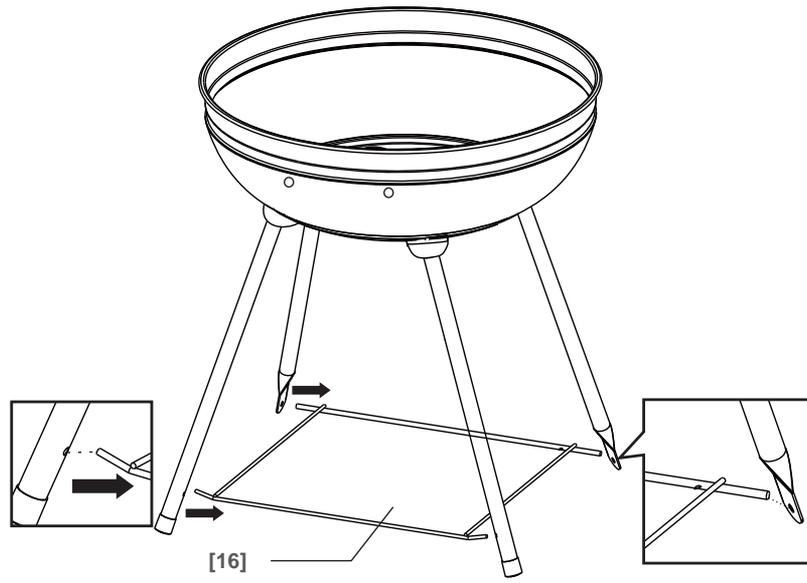
04



05



[16] x1



06



[14] x2



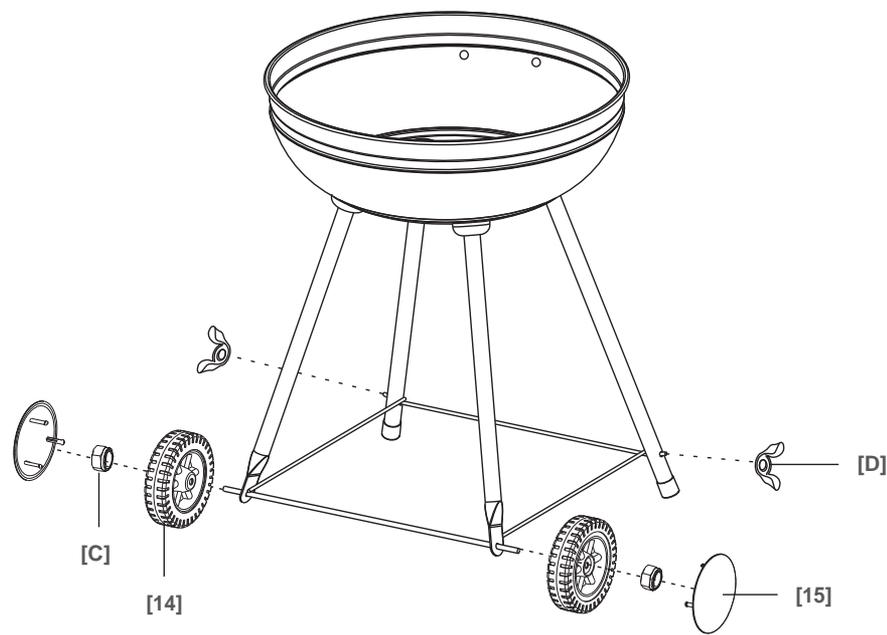
[15] x2



[C] x2



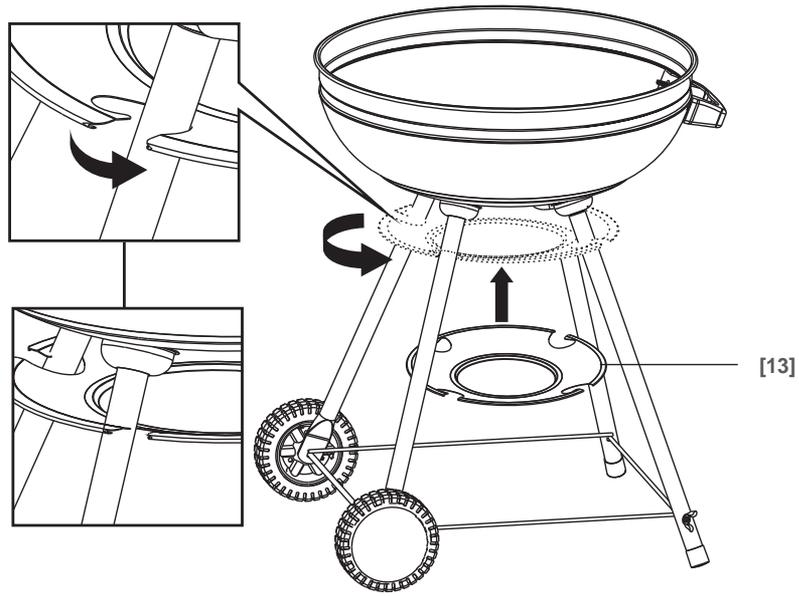
[D] x2



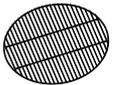
07



[13] x1



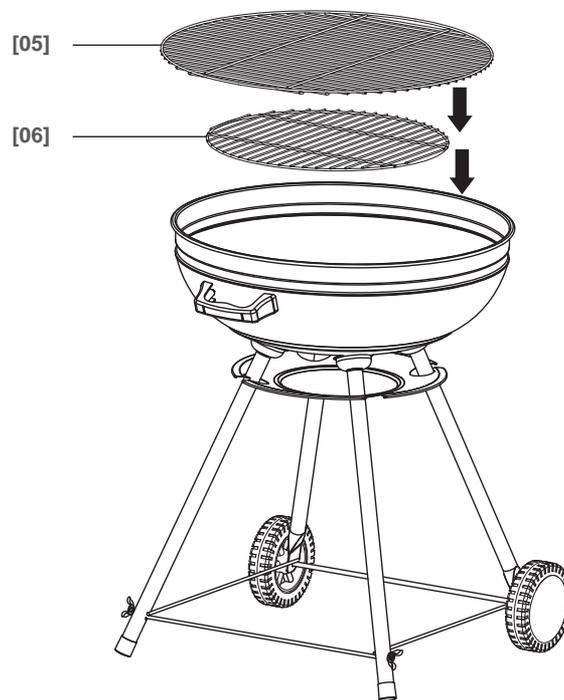
08



[05] x1



[06] x1



09



[01] x1



[03] x1



[A] x1



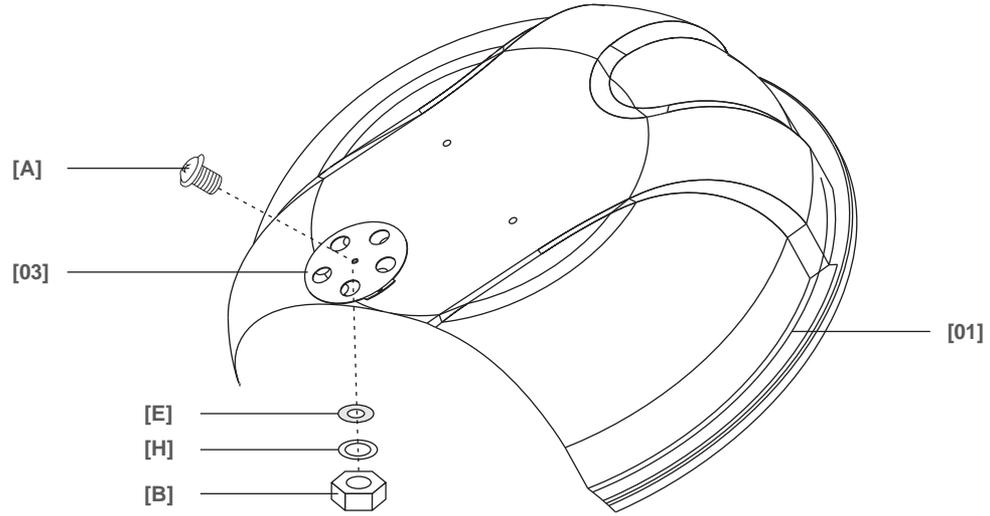
[B] x1



[E] x1



[H] x1



10



[04] x1



[08] x1



[11] x1



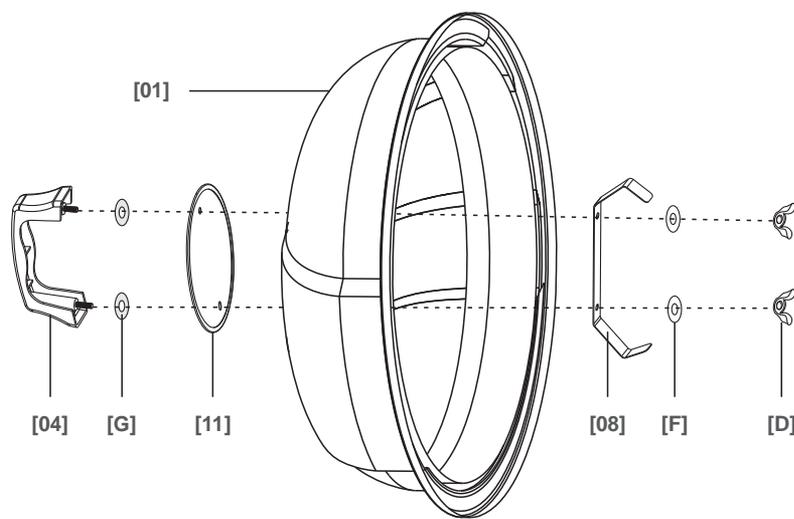
[D] x2



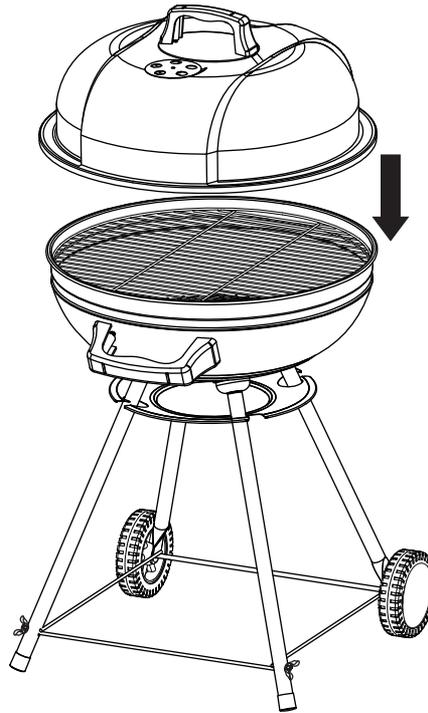
[F] x2



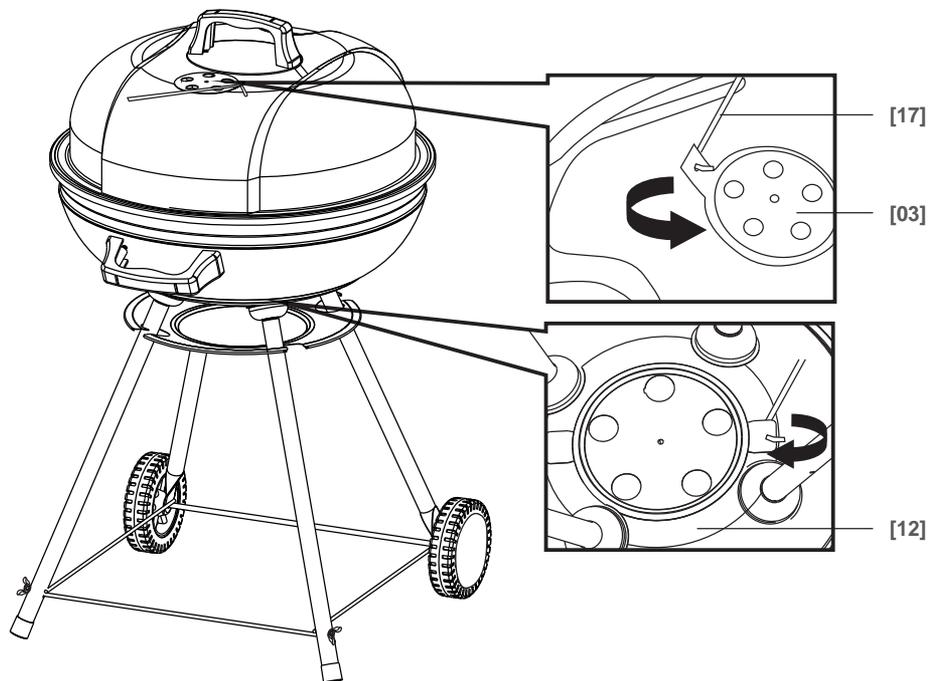
[G] x2



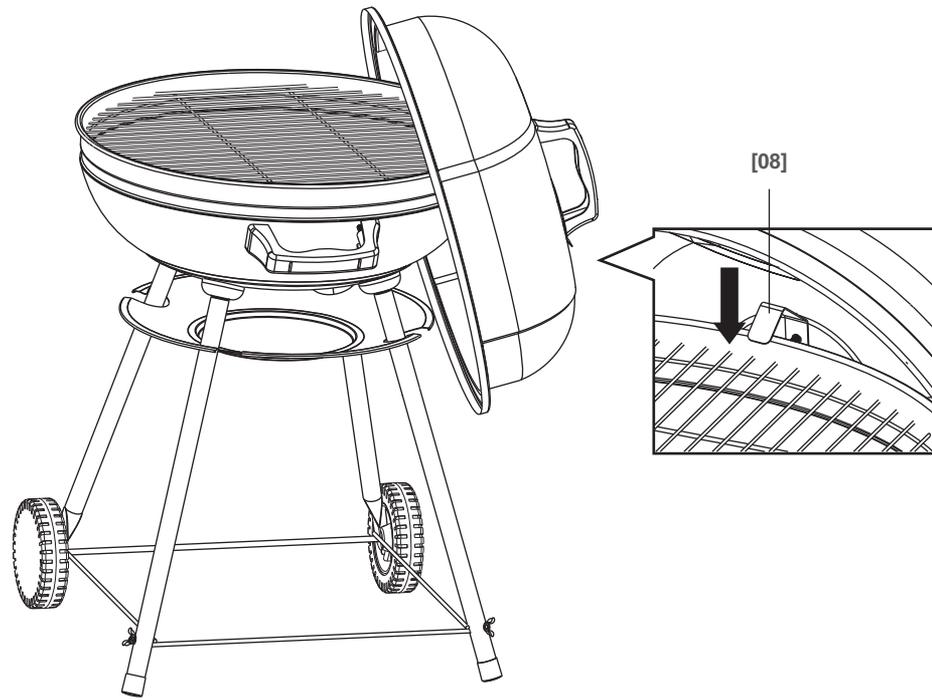
11



12



13



Avant de commencer

01 Protection



02 Points à contrôler avant de commencer

1. Les sacs plastique peuvent être dangereux pour les enfants. Afin d'éviter tout risque de suffocation, ne laissez pas ce sac à la portée des enfants.
2. Assurez-vous que toutes les pièces répertoriées ci-avant sont présentes.



Important : malgré tout le soin apporté à la fabrication de ce produit, manipulez-le avec précaution car certaines arêtes peuvent être coupantes.

03 Procédure d'allumage

1. Installez le barbecue sur un support horizontal stable éloigné de toute zone inflammable. Le barbecue va devenir très chaud ; aussi assurez-vous qu'il est placé sur une surface adaptée.
 2. Recouvrez le fond de la cuve et le cendrier/récupérateur de cendres d'une feuille d'aluminium : cela protégera la cuve, améliorera la réflexion de la chaleur et facilitera le nettoyage après usage.
 3. Ce barbecue ne doit être utilisé qu'avec du charbon. Nous vous recommandons d'utiliser des briquettes de charbon. Ne versez qu'une fine couche de briquettes, juste assez pour recouvrir le fond de la cuve ou la grille à charbon le cas échéant.
* Quantité maximale de combustible utilisable : 2.5 kgs au total.
 4. ATTENTION : lorsque vous disposez le charbon, veillez à ce qu'aucun morceau ne soit à moins de 5 cm des parois extérieures du barbecue.
- Quand la combustion est bien établie, étalez uniformément le charbon.



Avertissement: Le barbecue va devenir très chaud, veillez à prendre toutes les précautions nécessaires.

- Ne touchez aucune partie métallique pour éviter de vous brûler.

04 Utilisation de cubes allume-feu

1. Placez trois ou quatre blocs d'allumage au centre.
2. Disposez ensuite des morceaux de charbon en pyramide autour de chaque bloc d'allumage.
3. Enflammez enfin les blocs d'allumage à l'aide d'une allumette ou d'une tige allume-feu.
4. Une fois le charbon consumé en surface (chaque morceau est enduit d'une couche de cendre grise) vous pouvez commencer à cuisiner.

05 Utilisation de liquide d'allumage (conformes à la norme EN1860-3 uniquement)

1. Étalez le charbon de bois, versez le liquide d'allumage sur le charbon et attendez 5 à 10 minutes que le liquide pénètre dans le charbon.
2. Disposez ensuite le charbon en une pyramide et allumez-le. Attendez que le charbon soit bien embrasé.
3. Répandez le charbon en une couche uniforme.
4. Une fois le charbon consumé en surface (chaque morceau est enduit d'une couche de cendre grise) vous pouvez commencer à cuisiner.

06 Avant toute cuisson

- Avant toute utilisation et pour éviter que les aliments n'attachent à la grille de cuisson, utilisez une brosse à long manche pour appliquer un léger film d'huile végétale ou de cuisson.

07 Contrôle des flambées

- Les flambées sont provoquées par la graisse et le jus de viande qui tombent sur les charbons brûlants lors de la cuisson. La fumée qui en résulte contribue à donner de la saveur aux grillades. Il faut cependant éviter des flambées excessives qui risquent de brûler les aliments.
- Pour réduire les flambées, il est recommandé d'enlever les excès de gras sur la viande et les volailles avant la cuisson.
- Il est possible d'éteindre les flambées en saupoudrant directement les charbons avec du bicarbonate de soude ou du sel.
- Veillez à toujours protéger vos mains pour manipuler les objets proches de la surface de cuisson du barbecue.



IMPORTANT : si la graisse venait à s'enflammer dans le récupérateur de cendres ou dans la cuve, attendez l'extinction des flammes. Ne les retirez pas. Ne les aspergez pas d'eau.

08 Ajout de charbon

- Pour rajouter du charbon en cours d'utilisation, retirez les aliments de la grille.
- Avec les mains protégées, soulevez la grille à l'aide de l'outil de levage de grille prévu à cet effet. L'usage de gants ou moufles ignifugés est recommandé.

09 Extinction du barbecue

- Lorsque vous avez terminé la cuisson, éteignez les charbons à l'aide de sable.
- Assurez-vous que le barbecue est totalement refroidi avant de déblayer les cendres.

Maintenance

01 Les règles d'or pour l'entretien

1. Un entretien adéquat et régulier vous permettra de prolonger la vie de votre barbecue et de le maintenir en bon état.
2. NN'aspergez jamais le barbecue d'eau lorsque ses surfaces sont chaudes.
3. Assurez-vous que le barbecue et ses composants ont suffisamment refroidis avant de les nettoyer.



IMPORTANT - P lors de l'utilisation du barbecue, il est normal que les surfaces métalliques peintes se décolorent en raison de la chaleur dégagée par les charbons ardents.

02 En début de saison

- Vérifiez que tous les composants sont bien fixés.
- Contrôlez et resserrez toutes les vis et tous les boulons.

03 Avant chaque utilisation

Vérifiez que les surfaces de cuisson sont propres et exemptes de rouille.

04 Après chaque utilisation

- Pour prolonger la vie de votre barbecue, ne le laissez pas à l'extérieur sans protection. Recouvrez le d'une housse adaptée lorsqu'il n'est pas utilisé.
1. **Surfaces de cuisson**
Nettoyez les surfaces de cuisson avec de l'eau chaude savonneuse. Pour enlever les éventuels résidus d'aliments, utilisez un nettoyant doux sur une éponge non abrasive. Rincez abondamment, puis séchez soigneusement. Nous vous déconseillons de passer la grille de cuisson au lave-vaisselle.
 2. **Récupérateur de cendres (le cas échéant)**
Après chaque utilisation, jetez les cendres après vous être assuré qu'elles n'étaient plus incandescentes. Éliminez toute trace de cendre ou de graisse sur le récupérateur. Attention, celui-ci peut être chaud. Manipulez-le avec prudence. Un nettoyage insuffisant peut diminuer l'efficacité de la cuisson.
 3. **Corps du barbecue**
Enlevez régulièrement l'excès d'huile ou de graisse du corps du barbecue à l'aide d'un racloir souple en plastique ou en bois. Il n'est pas nécessaire d'enlever entièrement la graisse. Avant de commencer à nettoyer votre barbecue complètement, retirez la grille de cuisson chromée puis utilisez seulement de l'eau chaude savonneuse avec un chiffon ou une brosse avec des poils en nylon.
 4. **Grille à charbon (le cas échéant)**
Enduisez la surface d'un film d'huile végétale.
 5. **Toutes les 2 ou 3 utilisations**
Contrôlez et resserrez toutes les vis et tous les boulons.

05 En fin de saison

- Pendant les mois d'hiver, nous vous conseillons de protéger votre barbecue avec une housse.
- Ne laissez pas le barbecue exposé aux intempéries ou entreposé dans des endroits humides ou mouillés.
- Ne stockez pas d'objets inflammables à proximité du barbecue.



Barren

3663602934080

Russel

3663602934103

Zelfo

3663602934141

V11016

Before you start

⚠ These instructions are for your safety. Read the instructions before using the appliance, and retain them for future reference.



- ✓ Please dispose all plastic bags carefully and keep it away from children.
- ✓ Check the part and make sure you have all of the parts listed. If not, contact your local B&Q store who will be able to help you.
- ✓ Take a few moments to familiarize yourself with the contents & before starting check all holes are clear of any paint residue.
- ✓ When you are ready to start, make sure that you have plenty of space and a clean dry area for assembly.
- ✓ **Important** - Whilst every care is taken in the manufacture of this product, care must be taken during assembly in case sharp edges are present.

Safety warning

- ✓ **WARNING** - Charcoal or gas barbecues give off CARBON MONOXIDE when used, which is poisonous and can kill. DO NOT use a barbecue indoors or either in a tent, caravan or awning.
- ✓ **WARNING** - OUTDOOR USE ONLY, barbecues should not be used in any enclosed space or inside/under a gazebo or similar outdoor structures due to CARBON MONOXIDE and FIRE HAZARDS.
- ✓ Use this barbecue only on a stable, flat plane.
- ✓ Always stand your barbecue on a firm surface away from wooden fences or overhanging trees.

- ✓ Do not use within 1m of any flammable structure or under any combustible surface.
- ✓ **WARNING** - Do not use spirit or petrol for lighting or relighting! Use only firelighters complying to EN 1860-3!
- ✓ **WARNING** - This barbecue will become very hot, do not move it during operation.
- ✓ **DO NOT** leave a lit barbecue unattended.
- ✓ **WARNING** - Keep children and pets away.
- ✓ Do not cook before the fuel has a coating of ash.
- ✓ The barbecue shall be heated up and the fuel kept red hot for at least 30 mins prior to the first cooking on the barbecue.
- ✓ Be careful when handling metal parts of a lit barbecue as there are likely to become hot.
- ✓ Ensure that the barbecue has cooled down completely before removing charcoal ash.
- ✓ Flare-ups can occur if hot fat drips onto lit charcoal. Keep a fine water sprayer at hand to extinguish any small flare-ups, otherwise use baking powder or salt to extinguish.
- ✓ Use sand to extinguish charcoal when you have finished cooking.
- ✓ To prolong the life of your barbecue grill do not leave it outside unprotected, use a suitable barbecue cover when not in use.
- ✓ (For models with lid and air vent) - Only use the tool bar supplied to open or close the air vent lid.
- ✓ (For models incorporated with a side handle) - The side handle is used for moving the barbecue only. **DO NOT** use or touch this handle when the barbecue is hot or in use.
- ✓ Do not store flammable materials near this barbecue.
- ✓ Do not use aerosols near this barbecue.
- ✓ Modification of the barbecue may be dangerous, is not permitted, and will nullify any warranty.
- ✓ Failure to follow the instructions in this manual could result in serious injury or property damage.
- ✓ Do not use indoors!

Food cooking information

- ✓ Please read and follow this advice when cooking on your grill.
- ✓ **ALWAYS** wash your hands before or after handling uncooked meat and before eating.
- ✓ **ALWAYS** keep raw meat away from cooked meat and other foods.
- ✓ Before cooking ensure barbecue grill surfaces and tools are clean and free of old food residues.
- ✓ **DO NOT** use the same utensils to handle cooked and uncooked foods.
- ✓ Ensure all meat is cooked thoroughly before eating.
- ✓ **CAUTION** - eating raw or under cooked meat can cause food poisoning (e.g. bacteria strains such as E.coli).
- ✓ To reduce the risk of under cooked meat cut open to ensure it is cooked all the way through internally.
- ✓ **CAUTION** - if meat has been cooked sufficiently the meat juices should be clear in colour and there should be no traces of pink/red juices or meat colouring.
- ✓ Pre-cooking of larger meat of joints is recommended before finally cooking on your barbecue.
- ✓ After cooking on your barbecue always clean the grill cooking surfaces and utensils.

Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distributor:

B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE
United Kingdom www.diy.com
SFD Limited, Trade House, Mead Avenue,
Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom

Avant de commencer

⚠ Attention ! Ne pas utiliser dans des locaux fermés (exemple : caravane, tente, appartement...) Risque d'intoxication au CO (monoxyde de carbone).



- ✓ Les sacs plastique peuvent être dangereux pour les enfants. Afin d'éviter tout risque de suffocation, ne laissez pas ce sac à la portée des enfants.
- ✓ Veuillez lire attentivement les instructions de sécurité avant d'utiliser votre barbecue.
- ✓ Assurez-vous que toutes les pièces répertoriées ci-avant sont présentes.
- ✓ **Important** : malgré tout le soin apporté à la fabrication de ce produit, manipulez-le avec précaution car certaines arêtes peuvent être coupantes.

Sécurité

- ✓ **ATTENTION ! UTILISATION A L'EXTERIEUR** UNIQUEMENT, les barbecues ne doivent pas être utilisés à l'intérieur des espaces fermés ou sous une tonnelle, ni dans toutes structures extérieures similaires en raison du dégagement de MONOXYDE DE CARBONE et des RISQUES D'INCENDIES.
- ✓ **ATTENTION !** Ne pas utiliser d'alcool, d'essence ou tout autre liquide analogue pour allumer ou réactiver le barbecue.
- ✓ **ATTENTION !** Ce barbecue va devenir très chaud. Ne pas le déplacer pendant son utilisation.
- ✓ **NE JAMAIS** laisser un barbecue allumé sans surveillance.
- ✓ **ATTENTION !** Ne pas laisser le barbecue à la portée des enfants et des animaux domestiques.
- ✓ La poignée latérale sur le châssis ne doit servir qu'à déplacer le barbecue. NE JAMAIS utiliser ou toucher cette poignée quand le barbecue est chaud ou en cours d'utilisation.
- ✓ Ne pas utiliser d'aérosols à proximité du barbecue.

- ✓ Toute modification du barbecue peut être dangereuse, n'est pas autorisée et annulera la garantie.
- ✓ Le non respect des instructions de ce manuel peut entraîner de graves blessures ou dégâts matériels.
- ✓ À monter soi-même !

Fabricant:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distributeur:

Castorama France C.S. 50101 Templemars
59637 Wattignies CEDEX www.castorama.fr
BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.com